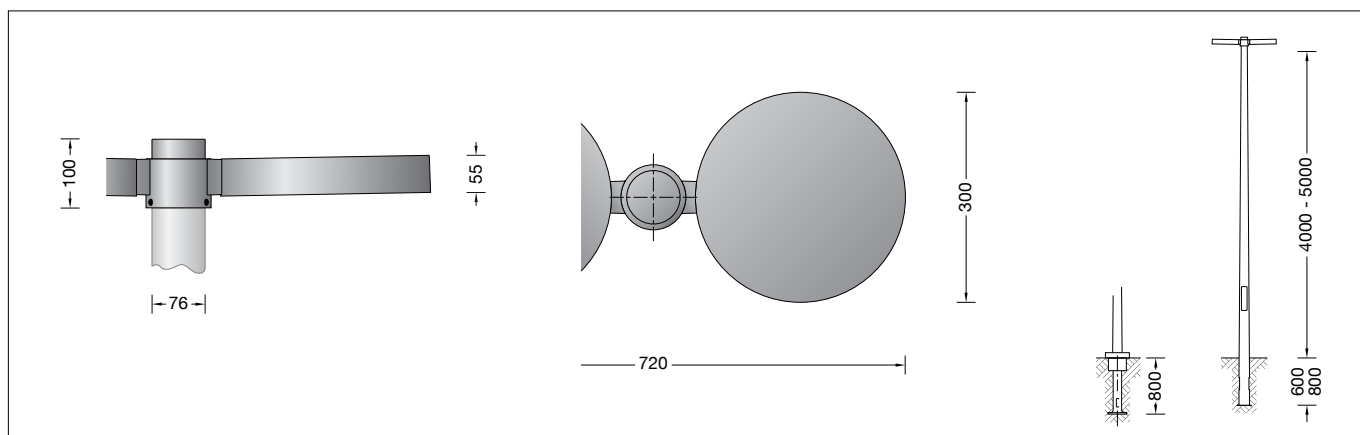


**BEGA****99 403**

Luminaria de poste  
Apparecchio testa-palo  
Opzetarmatuur



## Instrucciones de uso

### Aplicación

Luminaria de poste con distribución de la intensidad luminica simétrica.  
Para alturas del punto de luz de 4000 - 5000 mm.

### Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable  
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®  
Cristal de seguridad con estructura óptica  
Junta de silicona  
Reflector de aluminio puro anodizado  
Para extremo del poste  $\varnothing$  76 mm  
Profundidad de inserción 50 mm  
2 x cable de conexión ÖLFLEX 4 x 1 □  
Longitud del cable 5 m  
BEGA Ultimate Driver®  
Fuente de alimentación LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
Control DALI  
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico  
BEGA Thermal Control®  
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria  
Clase de protección II □  
Tipo de protección IP 65  
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua  
Resistencia contra impacto IK08  
Protección contra los choques mecánicos < 5 julios  
☞10 ☞ – Distintivo de seguridad  
CE – Símbolo de conformidad  
Superficie expuesta al viento horizontal: 0,05 m²  
Peso: 7,2 kg  
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

### Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.  
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.  
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

## Istruzioni per l'uso

### Applicazione

Apparecchio testa-palo con distribuzione simmetrica della luce.  
Per altezze punto luce da 4000 - 5000 mm.

### Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox  
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®  
Vetro di sicurezza con struttura ottica  
Guarnizione in silicone  
Riflettore in alluminio puro anodizzato  
Per innesto  $\varnothing$  76 mm  
Profondità di interrimento 50 mm  
2 cavi di allacciamento ÖLFLEX 4 x 1 □  
Lunghezza del cavo 5 m  
BEGA Ultimate Driver®  
Alimentatore LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
Comandabile DALI  
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale  
BEGA Thermal Control®  
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.  
Classe di isolamento II □  
Protezione IP 65  
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua  
Protezione antiurto IK08  
Protezione contro urti meccanici < 5 Joule  
☞10 ☞ – Marchio di controllo  
CE – Símbolo di conformità  
Superficie esposta al vento orizzontale: 0,05 m²  
Peso: 7,2 kg  
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

### Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.  
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.  
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.  
Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

## Gebruiksaanwijzing

### Toepassing

Opzetarmatuur met symmetrische lichtsterkteverdeling.  
Voor lichtpunthoogten van 4000 - 5000 mm.

### Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal  
Coatingtechnologie BEGA Unidure®  
Veiligheidsglas met optische structuur  
Siliconenafdichting  
Reflector van geanodiseerd aluminium  
Voor masttop  $\varnothing$  76 mm  
Insteekdiepte 50 mm  
2 x aansluitkabel ÖLFLEX 4 x 1 □  
Kabellengte 5 m  
BEGA Ultimate Driver®  
LED-netdeel  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
DALI-regelbaar  
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig  
BEGA Thermal Control®  
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen  
Veiligheidsklasse II □  
Classificatie IP 65  
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater  
Stootvastheid IK08  
Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule  
☞10 ☞ – Veiligheidssymbool  
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn  
Europese Unie  
Horizontale aan wind blootgestelde oppervlakte: 0,05 m²  
Gewicht: 7,2 kg  
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

### Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.  
De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.  
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.  
Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

## Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Fuente de luz

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Potencia de conexión del módulo      | 2x 16 W                           |
| Potencia de conexión de la luminaria | 37 W                              |
| Temperatura nominal                  | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente                 | $t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$ |

## 99 403 K4

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| Denominación del módulo          | 8x LED-0299/840 |
| Temperatura de color             | 4000 K          |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 80        |
| Flujo luminoso del módulo        | 5720 lm         |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 3998 lm         |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 108,1 lm/W      |

## 99 403 K3

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| Denominación del módulo          | 8x LED-0299/830 |
| Temperatura de color             | 3000 K          |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 80        |
| Flujo luminoso del módulo        | 5640 lm         |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 3942 lm         |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 106,5 lm/W      |

## Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!  
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Introducir el cable de unión en el poste y colocar la luminaria.  
Alinear la luminaria y fijar.  
Apretar los tornillos hexagonales allen laterales M8 hasta el tope.  
Par de apriete = 12 Nm.  
La conexión eléctrica debe ser realizada con el grado y la clase de protección correspondientes y con clemas de conexión apropiadas (no incluidas en el volumen de suministro) en el cable de conexión de la luminaria.  
Recomendamos utilizar para este fin las cajas de conexión BEGA.  
Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Conectar la fase al conductor marcado con **L** y el conector neutro al conductor marcado con **N**.  
La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI. Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.

## Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.  
No utilizar un limpiador de alta presión.

## Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.  
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.  
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.  
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.  
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.  
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.  
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.  
Cerrar la luminaria.

## Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lampada

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Potenza modulo             | 2x 16 W                           |
| Potenza apparecchio        | 37 W                              |
| Temperatura di riferimento | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente       | $t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$ |

## 99 403 K4

|                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| Denominazione modulo           | 8x LED-0299/840 |
| Temperatura di colore          | 4000 K          |
| Indice di resa del colore      | CRI > 80        |
| Flusso luminoso modulo         | 5720 lm         |
| Flusso luminoso apparecchi     | 3998 lm         |
| Efficienza luminosa apparecchi | 108,1 lm/W      |

## 99 403 K3

|                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| Denominazione modulo           | 8x LED-0299/830 |
| Temperatura di colore          | 3000 K          |
| Indice di resa del colore      | CRI > 80        |
| Flusso luminoso modulo         | 5640 lm         |
| Flusso luminoso apparecchi     | 3942 lm         |
| Efficienza luminosa apparecchi | 106,5 lm/W      |

## Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità!  
Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Inserire il cavo di raccordo nel palo e applicare l'apparecchio.  
Posizionare l'apparecchio e fissarlo.  
Serrare le viti a testa cava esagonale laterali M8.  
Coppia di serraggio = 12 Nm.  
Il collegamento elettrico al cavo di allacciamento dell'apparecchio deve essere eseguito in base alla protezione e alla classe di isolamento corrette utilizzando morsetti adeguati (non inclusi in dotazione).  
A tal fine si consiglia l'utilizzo delle scatole di collegamento BEGA.  
Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Eseguire il collegamento nella fase alla linea **L** e del conduttore neutro alla linea **N**.  
Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI. Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.

## Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.  
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

## Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.  
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.  
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.  
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.  
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.  
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.  
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.  
Chiudere l'apparecchio.

## Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.  
Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.  
Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lichtbron

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Module-aansluitvermogen   | 2x 16 W                           |
| Armatuur-aansluitvermogen | 37 W                              |
| Nominale temperatuur      | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Omgevingstemperatuur      | $t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$ |

## 99 403 K4

|                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| Modulebenaming         | 8x LED-0299/840 |
| Kleurtemperatuur       | 4000 K          |
| Kleurweergave-index    | CRI > 80        |
| Module-lichtstroom     | 5720 lm         |
| Armatuuren-lichtstroom | 3998 lm         |
| Armatuurrendement      | 108,1 lm/W      |

## 99 403 K3

|                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| Modulebenaming         | 8x LED-0299/830 |
| Kleurtemperatuur       | 3000 K          |
| Kleurweergave-index    | CRI > 80        |
| Module-lichtstroom     | 5640 lm         |
| Armatuuren-lichtstroom | 3942 lm         |
| Armatuurrendement      | 106,5 lm/W      |

## Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!  
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Steek de verbindingkabel in de mast en plaats het armatuur.  
Richt het armatuur uit en bevestig het vervolgens.  
Draai de inbuschroeven M8 aan de zijkant goed vast.  
Aanhaalmoment = 12 Nm.  
De elektrische aansluiting moet conform de classificatie en veiligheidsklasse aan de aansluitkabel van het armatuur met daarvoor geschikte aansluitklemmen (niet meegeleverd) worden uitgevoerd.  
Wij adviseren hiervoor het gebruik van de BEGA aansluitkasten.  
Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel.  
Sluit de fase aan op de met **L**, en de nul op de met **N** gemarkeerde draad.  
De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde aders.  
Bij niet-aansluiting van deze aders werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

## Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.  
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

## Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.  
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.  
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.  
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.  
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.  
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.  
Een defect glas moet worden vervangen.  
Sluit het armatuur.

## Accesorios

Para esta luminaria recomendamos utilizar los siguientes postes lumínicos BEGA:

Postes cónicos de aluminio,  
esmaltados con puerta y riel en C

|               |                         |           |
|---------------|-------------------------|-----------|
| <b>70 914</b> | Poste montaje empotrado | H 4000 mm |
| <b>70 725</b> | Poste montaje empotrado | H 4500 mm |
| <b>70 915</b> | Poste montaje empotrado | H 5000 mm |
| <b>70 791</b> | Poste con placa base    | H 4000 mm |
| <b>70 792</b> | Poste con placa base    | H 4500 mm |
| <b>70 794</b> | Poste con placa base    | H 5000 mm |

Postes cilíndricos escalonados de aluminio  
esmaltados · con puerta y riel en C

|               |                         |           |
|---------------|-------------------------|-----------|
| <b>70 901</b> | Poste montaje empotrado | H 4000 mm |
| <b>70 903</b> | Poste montaje empotrado | H 5000 mm |
| <b>70 905</b> | Poste montaje empotrado | H 6000 mm |
| <b>70 900</b> | Poste con placa base    | H 4000 mm |
| <b>70 902</b> | Poste con placa base    | H 5000 mm |

Las cajas de conexión adecuadas figuran  
en las instrucciones de uso de los postes  
lumínicos.

## Accessori

Per questo apparecchio si consigliano i  
seguenti pali BEGA:

Pali conici in alluminio,  
verniciati con sportello e fascetta a C

|               |                       |           |
|---------------|-----------------------|-----------|
| <b>70 914</b> | Palo con col. a terra | H 4000 mm |
| <b>70 725</b> | Palo con col. a terra | H 4500 mm |
| <b>70 915</b> | Palo con col. a terra | H 5000 mm |
| <b>70 791</b> | Palo piastra di base  | H 4000 mm |
| <b>70 792</b> | Palo piastra di base  | H 4500 mm |
| <b>70 794</b> | Palo piastra di base  | H 5000 mm |

Pali cilindrici a gradino in alluminio  
verniciati · con sportello e fascetta a C

|               |                          |           |
|---------------|--------------------------|-----------|
| <b>70 901</b> | Palo con col. a terra    | H 4000 mm |
| <b>70 903</b> | Palo con col. a terra    | H 5000 mm |
| <b>70 905</b> | Palo con col. a terra    | H 6000 mm |
| <b>70 900</b> | Palo con piastra di base | H 4000 mm |
| <b>70 902</b> | Palo con piastra di base | H 5000 mm |

Le scatole di collegamento adatte sono  
indicate nelle istruzioni d'uso dei pali.

## Accessoires

Voor dit armatuur adviseren wij de volgende  
BEGA lichtmasten:

Conische masten van aluminium,  
gelakt met deur en C-rail

|               |                    |           |
|---------------|--------------------|-----------|
| <b>70 914</b> | Mast met grondstuk | H 4000 mm |
| <b>70 725</b> | Mast met grondstuk | H 4500 mm |
| <b>70 915</b> | Mast met grondstuk | H 5000 mm |
| <b>70 791</b> | Mast met voetplaat | H 4000 mm |
| <b>70 792</b> | Mast met voetplaat | H 4500 mm |
| <b>70 794</b> | Mast met voetplaat | H 5000 mm |

Cilindrisch getrapte masten van aluminium,  
gelakt · met deur en C-rail

|               |                    |           |
|---------------|--------------------|-----------|
| <b>70 901</b> | Mast met grondstuk | H 4000 mm |
| <b>70 903</b> | Mast met grondstuk | H 5000 mm |
| <b>70 905</b> | Mast met grondstuk | H 6000 mm |
| <b>70 900</b> | Mast met voetplaat | H 4000 mm |
| <b>70 902</b> | Mast met voetplaat | H 5000 mm |

Passende aansluitkasten vindt u in de  
gebruiksaanwijzingen van de lichtmasten.

## Piezas de recambio

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Fuente de alimentación LED | DEV-0312/700 |
| Módulo LED 3000 K          | LED-0299/830 |
| Módulo LED 4000 K          | LED-0299/840 |
| Reflector                  | 76 001 148   |
| Junta                      | 83 001 367   |

## Ricambi

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| Alimentatore LED  | DEV-0312/700 |
| Modulo LED 3000 K | LED-0299/830 |
| Modulo LED 4000 K | LED-0299/840 |
| Riflettore        | 76 001 148   |
| Guarnizione       | 83 001 367   |

## Accessoires

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| LED-netdeel       | DEV-0312/700 |
| LED-module 3000 K | LED-0299/830 |
| LED-module 4000 K | LED-0299/840 |
| Reflector         | 76 001 148   |
| Afdichting        | 83 001 367   |